

5. PROPUESTAS DE MEJORA Y RECOMENDACIONES

La aplicación del *mainstreaming* de género¹⁴ o enfoque integrado de género en un sitio web supone la realización de cambios sustanciales que alcanzarían a la totalidad de las páginas web que lo conforman, a fin de considerar en igualdad de condiciones a mujeres y hombres como público receptor y usuario. En el análisis expuesto en el apartado anterior de este estudio se ha observado que en las páginas web suelen convivir elementos sexistas con elementos no sexistas, algo que indica, a nuestro juicio, un interés más o menos general por hacer sitios web inclusivos desde el punto de vista de género pero, al mismo tiempo, una carencia de pautas concretas para el logro de este objetivo.

En este apartado, y siguiendo la clasificación elaborada para la realización del análisis de este estudio, se ofrecen propuestas correctoras y recomendaciones para el desarrollo de webs con género, a fin de facilitar a personas y entidades el trabajo en favor de la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres. Si bien los elementos elegidos no están presentes en todas las páginas web, su inclusión utilizando las alternativas no sexistas que se proponen es recomendable desde el punto de vista de género, ya que es una forma de poner de relieve la vocación incluyente de un sitio web y de contribuir a la visibilización de las mujeres como usuarias de las TIC. Aquéllos elementos no sexistas que puedan insertarse en la *home* de un sitio web son una invitación para entrar en él y una declaración de principios de que esa institución, proyecto, medio de comunicación, etc. apuesta por la igualdad.

5.1. Lenguaje textual específico con función apelativa

Fórmula de saludo		
Uso sexista	Alternativas no sexistas	
Bienvenido Bienvenidos	Bienvenido y bienvenida Bienvenida y bienvenido Bienvenidas y bienvenidos Bienvenidos y bienvenidas	El desdoblamiento del mensaje en ambos géneros o el uso de un término impersonal corrige los problemas del uso sexista de la lengua.

¹⁴ Mainstreaming de género: Integración de la perspectiva de género en el diseño, elaboración, e implementación de las políticas de género. El término también se traduce por transversalidad. En definitiva, son intervenciones a favor de la igualdad que atraviesan toda la realidad, porque es en la realidad en su conjunto en donde descansa la discriminación.



Fórmula de saludo		
Uso sexista	Alternativas no sexistas	
	“Nombre Entidad” te da la bienvenida Nuestra bienvenida	Personalizar el saludo utilizando el nombre de la entidad.
	Te damos la bienvenida Le damos la bienvenida Os damos la bienvenida Les damos la bienvenida	Utilizar mensajes dirigidos directamente a la persona o personas destinatarias.
	Hola Un saludo Te saludamos Os saludamos	Dado que el objetivo de este tipo de mensajes es saludar a las personas que acceden al sitio web, pueden buscarse fórmulas de saludo no marcadas por el género y que logren transmitir el mismo mensaje.
	Bienvenido/a Bienvenidos/as	Es necesario tener en cuenta que el uso de la barra [/] no se considera del todo correcto, desde el punto de vista de la accesibilidad de las páginas web.
	Bienvenid@ Bienvenid@s	El uso de la arroba [@] se considera más incorrecto, desde el punto de vista de la accesibilidad, ya que el lector de pantallas no leería un término genérico. Leería “Bienvenid arroba” o “Bienvenid arroba”.

Fórmula de contacto		
Uso sexista	Alternativas no sexistas	
Contacta con nosotros	Contacta	El uso sexista en este caso procede de la referencia a quien emite el mensaje (nosotros). Las alternativas propuestas eliminan esta referencia y, por tanto, el uso sexista, sin dificultar la comprensión del significado.
	Contacto	
	Ponte en contacto	
	Contactar	
	Contáctanos	
	Contáctenos	
	Buzón	
	Buzón de contacto	

Fórmula de acceso a un área personal		
Uso sexista	Alternativas no sexistas	
Usuario	Usuario o usuaria Usuaria o usuario	El desdoblamiento del mensaje en ambos géneros o el uso de un término impersonal solventa el uso sexista de la lengua y facilita la accesibilidad de los textos.



Fórmula de acceso a un área personal		
Uso sexista	Alternativas no sexistas	
	Persona usuaria	Utilización del término “usuaria” como cualidad de persona, independientemente de su sexo, que usa el servicio.
	Identificador Nombre	Utilización de términos genéricos o impersonales.
	Nombre de registro Nuevo registro	El término “usuario” procede de la traducción del inglés “user”. Además de las alternativas no sexistas indicadas, existe la posibilidad de ir más allá de la mera traducción y utilizar otros términos en español que no estén marcados por el género y logren transmitir el mismo significado.
	Apodo Alias DNI	En ocasiones el identificador es un apodo, un alias o el número del DNI. El uso sexista se solventa incluyendo el término correspondiente.
	Usuario/a	Es necesario tener en cuenta que el uso de la barra [/] no se considera del todo correcto, desde el punto de vista de la accesibilidad de las páginas web.
	Usuari@	El uso de la arroba [@] se considera más incorrecto, desde el punto de vista de la accesibilidad, ya que el lector de pantallas no leería un término genérico. En este caso leería “Usuari arroba”.

5.2. Lenguaje textual específico derivado del uso de las TIC

En este caso, en las páginas web analizadas los términos utilizados en este sentido son “internauta”, “cibernauta” que, como ya se ha expuesto, no están por sí solos marcados por el género. Es necesario cuidar, en este sentido, los artículos y aditamentos que los acompañan para evitar utilizarlos de forma sexista. Las reglas a seguir para realizar esta corrección son las que se aplican al lenguaje general.

5.3. Lenguaje general

Una web será considerada inclusiva en la medida en que, utilice de forma no sexista también el lenguaje general, es decir, aquél no específico y que no necesariamente cumple una función apelativa.

Entre los elementos que son considerados parte del lenguaje general es preciso tener especial cuidado con los “menús” y con aquellos mensajes que dan acceso a otras secciones de la web. Estos textos tienen, para un uso no sexista del lenguaje, una dificultad añadida: el espacio que ocupan es muy reducido, el número de caracteres disponible para mostrar su mensaje y cumplir su función apelativa es habitualmente limitado.

Debido a que el lenguaje general utilizado en las páginas web comparte todas las características del empleado en cualquier otro tipo de textos, remitimos de nuevo a la Acción 1 del proyecto Web con Género, “Recopilación de información y recursos sobre lenguaje no sexista” (http://www.tincluye.org/recursos/documentos/documentos/Recopilatorio_de_recursos_web_sobre_lenguaje_no_sexista.pdf), donde se incluyen las principales guías y manuales publicados en España a tal efecto. Los materiales integrados en esa recopilación ofrecen numerosos ejemplos de uso sexista del lenguaje con opciones y alternativas no sexistas para su corrección. La mayoría de esa documentación es gratuita y de fácil acceso a través de Internet.

Análisis de otro tipo de lenguajes no textuales

Tipo de lenguaje no textual	Recomendaciones
Imágenes	<ul style="list-style-type: none"> • Representación paritaria de mujeres y hombres • Representación de mujeres y hombres en roles distintos a los tradicionales (por ejemplo, mujeres en el ámbito profesional y en sectores masculinizados y hombres en el ámbito doméstico y realizando tareas de cuidado o atención al cliente). Incluir imágenes que contribuyan a romper con los estereotipos de género. • Visibilización de las mujeres.

Contenidos multimedia	<ul style="list-style-type: none"> • Representación paritaria de mujeres y hombres. • Representación de mujeres y hombres en roles distintos a los tradicionales. Incluir contenidos que contribuyan a romper con los estereotipos de género. • Visibilización de las mujeres. • Uso de voces masculinas y femeninas en igual proporción para las locuciones. • Uso de lenguaje no sexista en los textos.
Enlaces a contenidos de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres	<ul style="list-style-type: none"> • Inclusión de enlaces a contenidos de igualdad de forma visible, preferiblemente en la home del sitio web. De esta forma se logra visibilizar las cuestiones de género y se manifiesta el interés de la entidad o entidades por la promoción de la igualdad de oportunidades. Estos enlaces pueden remitir a sitios web generales (organismos de igualdad, por ejemplo) o a sitios web relacionados específicamente con el sector de la entidad que los incluye (por ejemplo, proyectos de género y TIC para sitios web relacionados con la SI o páginas de información con perspectiva de género para sitios web de medios de comunicación).
Nivel de los contenidos de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres	<ul style="list-style-type: none"> • Minimizar el número de clics necesarios para llegar a los contenidos relacionados con la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres, estableciendo rutas de acceso sencillas.

5.4. Presencia masculina y femenina en las páginas web

En general, los personajes masculinos están presentes en mayor medida que los femeninos en las páginas web analizadas, ya sea como autores de contenidos o como objeto de comentario, estudio o cita. Por esta razón, para evitar el sexismo en la web es importante tener en cuenta a las mujeres de forma equitativa con los hombres. Así, se recomienda:

- Atender los ámbitos con presencia femenina en relación de igualdad con los ámbitos de mayoritaria presencia masculina.
- Incluir a más mujeres como protagonistas de informaciones, generadoras de opinión, protagonistas de contenidos multimedia, etc. y visibilizar a las ya existentes.

Si en las páginas web se muestran modelos no estereotipados, se utiliza un lenguaje dirigido a mujeres y a hombres, si “ellas” se encuentran tan representadas como “ellos”, si realmente se visibiliza a las mujeres... se contribuirá a que Internet y, por extensión, nuestra Sociedad, sea más igualitaria.